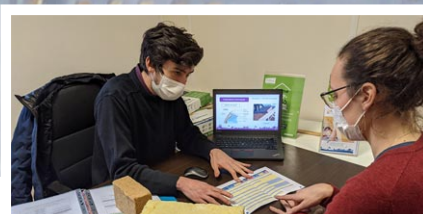


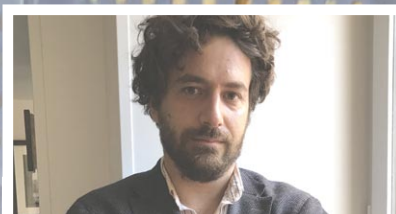
## Cuisine municipale : du pain bio made in Essonne



**P2 / Portail Famille :**  
le dispositif évolue avec  
2 adresses distinctes.



**P3 / Un Espace Info**  
Énergie pour baisser sa  
facture énergétique.



**P7 / Abel Quentin :**  
un Étampois honoré par  
le prestigieux Prix de Flore.



**P8 / Andréa Redavid** va  
vous retourner le cerveau  
à l'Espace Jean-Carmet.



## CIRCUIT-COURT ET BIO : LA CUISINE MUNICIPALE ET LA BOULANGERIE BIO LA FERME DES HIRONDELLES S'ALLIENT POUR LE MEILLEUR



Aux côtés du responsable de la Cuisine municipale, les élus Joël Nollet et Virginie Tartarin étaient présents pour cette initiative qui monte en puissance.



Jérôme Chenevière arrive à la Cuisine municipale munit des 60 pains au levain.

Pour la première fois le 4 novembre, la Cuisine municipale a fait appel à la boulangerie bio La Ferme des Hirondelles. Dès 6 h 30, la Cuisine municipale recevait 60 pains au levain sous les yeux des délégués du Maire Joël Nollet (en charge du Cadre de vie, de la Transition écologique, de l'Économie circulaire, de la Ruralité et de l'Agriculture) et Virginie Tartarin (en charge de la Famille, de l'Enfance et de la Petite enfance) qui sont allés à la rencontre de producteurs locaux ces derniers mois. Les pains ont été livrés

dans la matinée pour les jeunes Etampois inscrits à l'extra-scolaire. D'ici quelques semaines, ce seront également les élèves des écoles maternelles et élémentaires d'Étampes qui auront du pain bio pour déjeuner dans les restaurants scolaires. « On poursuit et intensifie l'effort initié par le Maire ces derniers mois pour alimenter la Cuisine municipale en produits locaux et, si possibles, bio. Après les carottes début septembre, ce pain au levain de grande qualité et entièrement produit en Sud-Essonne

constitue un bel exemple de ce que nous souhaitons dans les assiettes de nos jeunes. Bientôt, nous aurons des légumes divers et variés tels que des choux verts et rouges, du céleri, des lentilles, des pommes de terre, des concombres... Les nouvelles installations mises en place cet été à la Cuisine municipale permettent de traiter tous ces produits pour proposer de l'extra-frais aux enfants. On va monter progressivement en puissance, en respectant toujours la saisonnalité des produits », expliquent Joël Nollet et Virginie Tartarin.

### JÉRÔME CHENEVIÈRE, AGRICULTEUR, MEUNIER ET BOULANGER

« Cela fait tout juste un an, le 2 novembre 2020 que j'ai lancé la Boulangerie biologique La Ferme des Hirondelles à Guillevall. Tout est fait maison, c'est de l'authentique. Les grains de mes champs sont écrasés à la meule de pierre, puis panifiés avec du levain. Nos pains sont cuits au feu de bois. C'est comme une pièce de musée, on n'en fait plus des comme ça. Résultat de la fermentation naturelle de l'eau et de la farine, le levain permet également aux pains de se conserver plus longtemps et d'être mieux digérés puisqu'il y a beaucoup moins de sucre et de gluten. Et le fait qu'il y ait à peine 1,5 km entre le champ et la boulangerie est un vrai plus. Depuis l'ouverture, la Ville d'Étampes m'apporte son soutien en m'accueillant sur les marchés chaque mardi place Saint-Gilles et samedi en Centre-Ville. Certains restaurateurs tels que Le Sud et L'Échalote me commandent régulièrement du pain, qui est également en vente chez le primeur Le Moulin du Sablon. Récemment, Joël Nollet (délégué du maire en charge de la transition écologique, de l'économie circulaire et de l'agriculture) m'a demandé si je pouvais fournir des pains bio. Nous avons répondu à une 1<sup>re</sup> demande pour les enfants des accueils de loisirs et le ferons très prochainement pour les restaurants scolaires de la Ville. Jusqu'à maintenant, ce n'était pas envisageable car je n'avais qu'un seul boulanger, mais un second va bientôt nous rejoindre. Nous sommes heureux de proposer nos produits pour les enfants du territoire. C'était notre but initial, de pouvoir produire en qualité au profit des habitants du secteur, pour les écoles, les EHPAD, les accueils de loisirs et toute la population. »



### INFORMATION SUR LE PORTAIL FAMILLE DE LA VILLE ET DE L'AGGLOMÉRATION



La Communauté d'Agglomération de l'Étampois-Sud-Essonne (CAESE) et la Ville d'Étampes avaient prévu de séparer au 1<sup>er</sup> janvier 2022 leurs bases informatiques du Portail Famille de façon à respecter le Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD). La CAESE a choisi d'avancer sans concertation cette date au 26 octobre 2021. Désormais, il existe donc deux portails Famille distincts : Celui de la Ville d'Étampes pour inscrire l'ensemble des enfants à la restauration scolaire. Un service en ligne gratuit et sécurisé 24h/24 et 7j/7. En voici l'adresse : <https://www.espace-citoyens.net/portailfamilledeletampois/espace-citoyens/> (Le service Facturation peut être contacté au 01 60 80 64 15.) Celui de la CAESE pour réaliser vos démarches en lien avec les services de l'Agglomération (réservation périscolaire, crèche, facturation accueil de loisirs...). Vous trouverez ci-dessous leur nouveau portail Famille : <https://www.espace-citoyens.net/portailfamillescaese/espace-citoyens/> (Le Guichet unique de l'Agglomération peut être contacté au 01 64 59 27 27.)

### Le retour des petits-déjeuners dans les écoles

En 2019, le groupe scolaire Jean-de-La-Fontaine avait bénéficié d'un nouveau dispositif de l'Éducation nationale afin de permettre aux écoliers de bénéficier de petits-déjeuners gratuits. Par le biais de sa Cuisine municipale, la Ville avait ainsi accompagné cette nouvelle mesure qui avait porté ses fruits. Mis en pause, crise sanitaire oblige, le dispositif a repris et s'est même accéléré dès cette rentrée de novembre, sur la base du volontariat, pour toutes les écoles des Quartiers prioritaires. Libre à chaque établissement d'adapter les dates, la fréquence et l'organisation de cette nouvelle mesure. Le 8 novembre, la Cuisine municipale a ainsi livré des yaourts, petits gâteaux et jus d'orange dans différents établissements. Ces petits-déjeuners ont ainsi pu être proposés dès le lendemain. « Pour l'élémentaire Jean-de-La-Fontaine, nous avons décidé d'ouvrir ce dispositif de 8 h 20 à 8 h 35 tous les jours, sous le préau, grâce à un stand tenu par notre assistante pédagogique »,



détaille la directrice de l'école élémentaire Jean-de-La-Fontaine, Alicia Vantourout. « Chaque enfant a ainsi la possibilité de prendre son petit-déjeuner, de le compléter ou de ne rien prendre s'il a déjà mangé. En parallèle, les professeurs travaillent également avec les élèves pour tendre au petit-déjeuner idéal. Au fur et à mesure, nous identifions les besoins et habitudes alimentaires des uns et des autres. Ce qu'on souhaite faire comprendre aux enfants comme aux familles, c'est toute l'importance d'un bon petit-déjeuner pour ne pas arriver l'estomac vide à l'école. On ne peut pas tenir une matinée de concentration et se sentir dans une forme optimum sans petit-déjeuner. »

### Politique de la Ville : des vacances pour étudier et s'évader

Tout au long de l'année, le Service Politique de la Ville œuvre dans les Quartiers prioritaires pour la cohésion urbaine et la solidarité. Preuve en a été apportée une fois de plus durant ces vacances d'automne. Les enfants des quartiers Saint-Martin/Saint-Gilles/Petit-Saint-Mars inscrits au Contrat Local d'Accompagnement Scolaire (CLAS) ont ainsi participé à un atelier culturel mis en place au Pôle de Proximité et de Services. « Nous avons travaillé notre thème de l'atelier culturel axé sur les expériences scientifiques. Le 29 octobre, pour clôturer cette semaine d'apprentissage, nous sommes partis à la Cité des Sciences à Paris », a expliqué Guillaume Groll, animateur social et référent CLAS aux côtés de Mohammed Chakir, responsable de la structure ainsi que Fatou, animatrice CLAS. Dans le cadre du service Réussite Éducative, 5 jeunes sont également partis à Mezilles (Bourgogne-Franche-Comté). Changer d'air, découvrir un endroit, apprendre à vivre en collectivité, à se responsabiliser... et à se



Rien de tel qu'une sortie à la Cité des sciences pour allier théorie et pratique. déconnecter des écrans. Les bienfaits de ce mini-séjour ont été nombreux. « Nous avons privilégié un départ en petit groupe avec 2 monitrices-accompagnatrices, Pauline et Anne Sophie, pour permettre un accompagnement individuel de jeunes fragilisés, afin de mieux aborder leurs problématiques telles que la timidité, la difficulté de gestion de la frustration et des émotions, déceler et améliorer leur autonomie dans les actes de la vie quotidienne », explique Olivia Caudron, responsable du service Réussite Éducative.

### PLUS DE DESSERTES POUR SAINT-MARTIN ET SAINT-GILLES : LE MAIRE SAISIT IDF MOBILITÉS

Mieux se déplacer en Ville et à des heures plus tardives. C'est la demande émanant de riverains des quartiers Saint-Martin et Saint-Gilles. Par courriers, des habitants ont signalé que les bus des lignes 3, 5 et 6 ne passent qu'une fois par heure et finissent leur circuit trop tôt. Ces derniers ont donc adressé une demande pour obtenir davantage de bus du lundi au samedi jusqu'à 20 h, voire 21 h pour desservir les deux quartiers en question vers le Centre-Ville. Le maire Franck Marlin s'est ainsi rapproché immédiatement du directeur de la société de transport Kéolis Ormont. Très réactif, Franck Barthe a effectué les démarches auprès du réseau Ile-de-France Mobilités (IDFM) : « Concernant la ligne 3, nous avons travaillé en collaboration avec le service Transport de la ville afin de déposer une demande pour l'extension de l'offre avec 5 courses supplémentaires le samedi matin. Concernant les dessertes du centre commercial Carrefour pour les courses après



17 h, une étude est en cours dans nos services et sera soumise à IDFM. Pour les lignes 5 et 6, une augmentation de l'offre avec une amplitude plus tardive doit également être soumise à autorisation auprès d'IDFM. » En date du 9 novembre, Franck Marlin a pour sa part adressé un courrier à la présidente d'Ile-de-France Mobilités. Ce dernier a également relayé les propositions faites par Kéolis Ormont afin d'obtenir son aval pour la mise en place de ces nouvelles lignes de transports. A suivre...



## UN ESPACE INFO ÉNERGIE POUR VOUS ACCOMPAGNER DANS VOS ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

Alors que de nombreux dirigeants venus du monde entier sont réunis du 1<sup>er</sup> au 12 novembre pour la conférence de Glasgow sur les changements climatiques, les particuliers ont également un rôle à jouer pour mieux contrôler leurs propres dépenses énergétiques. Un gain pour l'environnement qui peut se traduire également par des impacts positifs pour chaque logement mais aussi pour le portefeuille, comme le rappellent les conseillers de l'Espace Info Énergie qui œuvrent sur le territoire.

Pour rappel, si l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat Ouest-Essonne intervient sur 4 communautés de communes ou d'agglomération, Étampes bénéficie d'une antenne dédiée pour des conseils de proximité, gratuits, au service de l'amélioration de l'efficacité énergétique avec l'Espace Info Énergie. « Nous accueillons sur rendez-vous tous les habitants de l'Agglomération de l'Etampois-Sud-Essonne qui le désirent pour les accompagner. De manière générale, nous renseignons les gens pour leur rénovation. Nous sommes là pour conseiller en matière de travaux d'efficacité énergétique : pour l'isolation, la ventilation, un changement du mode de chauffage... », précise le conseiller Info-Énergie Christian Casals.

« Le cœur de notre métier est d'améliorer le logement. Si un administré a un projet, il est donc préférable de venir nous voir le plus en amont possible pour prendre un maximum d'éléments en considération. Après une 1<sup>re</sup> rencontre dans nos locaux, nous pouvons éventuellement nous déplacer dans les logements avec nos outils pour analyser l'espace et en déduire des stratégies globales.

Il y a plusieurs axes d'actions possibles. Par exemple à l'aide de la régulation, on peut désormais programmer des chaudières

pour les optimiser aux moments adéquats et réduire le reste du temps en fonction des heures de présence. Il y a également toutes les questions sur les matériaux, les types d'isolants, sur les différentes façons de mettre en œuvre.

Si certaines choses peuvent se faire soi-même, il y a de nombreuses opérations où il vaut mieux faire appel à un artisan qualifié. Nous travaillons en lien avec de nombreux professionnels du secteur très qualifiés et compétents. Que ce soit en matériaux ou en main-d'œuvre, il y a une vraie richesse en la matière en Sud-Essonne. Et c'est aussi une réelle volonté de notre part de favoriser des artisans locaux, de développer les filières du territoire afin de renforcer l'économie locale. Nous mettons ensuite en perspective des aides que l'on peut obtenir. A l'heure actuelle, le niveau des aides est très variable, en fonction du type de travaux et des revenus des ménages : en cumulant les différentes primes, on peut atteindre jusqu'à 80 % voire 90 % du montants des travaux. »

Espace Info Énergie au 25, avenue des Meuniers.

Ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 18 h,

sur rendez-vous.

Contact : cie@alecoe.fr ou 01 60 19 10 95.



### UN RENDEZ-VOUS CAFÉ RÉNOVER MALIN LE 17 NOVEMBRE À SACLAS

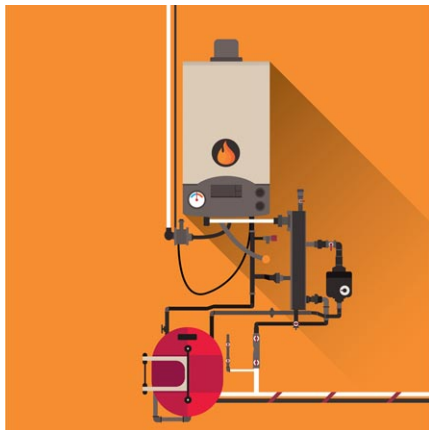
Isolation thermique, chauffage, matériaux, ventilation et aides financières possibles... L'ALEC (Agence Locale de l'Énergie et du Climat) Ouest-Essonne propose un nouveau rendez-vous Café Rénover Malin en présence de professionnels qui pourront accompagner et renseigner gratuitement pour tous vos projets de rénovation. Mercredi 17 novembre, de 19 h à 21 h, au Rurapôle de Saclas (6, avenue Jean-Jaurès). Entrée sur inscription : cie@alecoe.fr 01 60 19 10 95.

### INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE : VIGILANCE !

C'est une des causes principales d'intoxication mortelle en France puisqu'elle entraîne environ 150 décès par an.

« Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz incolore, inodore, toxique et potentiellement mortel qui résulte d'une combustion incomplète, et ce quel que soit le combustible utilisé : bois, butane, charbon, essence, fuel, gaz naturel, pétrole, propane. Il se diffuse très vite dans l'environnement. Au cours de la période de chauffe 2016-2017, 1 041 épisodes d'intoxication au CO survenus par accident et impliquant 3 354 personnes ont été signalés au système de surveillance de Santé publique France », peut-on lire sur le site [www.solidarites-sante.gouv.fr](http://www.solidarites-sante.gouv.fr) Pour réduire les risques, il est conseillé avant chaque hiver de faire vérifier vos installations par un professionnel qualifié : chaudières, chauffe-eau et chauffe-bains, cheminées, inserts, poêles. Faites effectuer un ramonage mécanique de vos conduits et cheminées au moins une fois par an.

Pensez aussi à aérer votre logement, à ne jamais boucher les entrées d'air, de respecter les consignes d'utilisation des appareils à combustion indiquées dans le mode d'emploi par le fabricant. Bien d'autres conseils sont disponibles sur [www.solidarites-sante.gouv.fr](http://www.solidarites-sante.gouv.fr)



La région Ile-de-France propose aux particuliers de bénéficier d'une prime à la conversion de 1000 € pour choisir un équipement de chauffage plus écologique et plus économique (énergie solaire, pompe à

chaleur, système hybride), contribuant ainsi à la qualité de l'air et à la lutte contre le réchauffement climatique. Pour obtenir cette aide, le bénéficiaire doit remplacer ses équipements obsolètes (chaudière / équipement de chauffage individuel utilisable avec du bois ou du charbon datant d'avant 2002 ou chaudière individuelle au fuel sans condition d'âge) par l'un des équipements suivants : Equipement de chauffage et/ou production d'eau chaude sanitaire fonctionnant à l'énergie solaire thermique ; Pompe à chaleur autre que air/air dont la finalité essentielle est la production de chaleur ou d'eau chaude sanitaire ; Chauffe-eau thermodynamique équipé d'une pompe à chaleur ; Système hybride associant les équipements ci-dessus et l'énergie électrique. Les autres types d'équipements sont exclus du dispositif. Il doit

être aussi propriétaire occupant de la résidence principale concernée, achevée depuis plus de 2 ans et située en Île-de-France. Si tous les critères sont remplis Le bénéficiaire pourra bénéficier d'une aide jusqu'à 1000 €. Les démarches doivent se faire [iledefrance.fr/conversion-des-chaudieres-au-fuel-au-bois-ou-au-charbon](http://iledefrance.fr/conversion-des-chaudieres-au-fuel-au-bois-ou-au-charbon) plus tard dans les 3 mois suivant l'achat de l'équipement.



### AUTRE PRIME À SAISIR POUR PASSER DU FIOUL AU GAZ

Le fioul est considéré comme l'énergie de chauffage la plus polluante, la plus coûteuse pour les ménages qui l'utilisent, celle qui contribue donc à la précarité énergétique et aussi celle qui pèse négativement sur la balance commerciale du pays. L'État s'est fixé l'objectif de zéro chaudière au fioul d'ici 10 ans et propose une aide pour remplacer votre ancienne chaudière et baisser votre facture d'énergie grâce à la prime à la conversion des chaudières. Les travaux de chauffage peuvent ainsi être financés à hauteur de 75%. « L'installation d'une chaudière au gaz THPE (Très Haute Performance Énergétique) ou d'une pompe à chaleur hybride au gaz permet jusqu'à 40% d'économie d'énergie sur la consommation de chauffage et d'eau chaude », selon les spécialistes.

Pour avoir des devis, rapprochez-vous des artisans qui sauront vous conseiller dans les démarches à suivre. Plus d'info : [ecologie.gouv.fr/prime-chaudieres](http://ecologie.gouv.fr/prime-chaudieres).

### Semaine européenne de la réduction des déchets : du 20 au 28 novembre

« Chaque Français jette en moyenne 590 kg de déchets ménagers et containers de tri. Il faut y ajouter 225 kg apportés en déchèteries. La quantité de déchets a doublé en 40 ans : nous achetons plus et plus fréquemment. Et les produits sont de plus en plus éphémères », interpelle l'ADEME (Agence de la transition écologique).

Face à ce constat, la réduction des déchets est une démarche essentielle afin d'économiser les matières premières épuisables, de limiter les impacts sur l'environnement et de diminuer le coût des déchets pour chacun. La Semaine européenne de la réduction des déchets (SERD) qui se déroule chaque année en novembre a pour objectif de mobiliser sur la prévention de la production de déchets à travers des actions de sensibilisation et d'information aussi bien envers le grand public que



des entreprises. Dans le cadre de la Semaine européenne de la réduction des déchets (SERD) mais aussi du Forum Santé, les CPN Val-de-Seine et les Conseillers Municipaux Jeunes vont organiser un atelier de fabrication de produits ménagers écologiques et économiques mercredi 24 novembre à la salle des fêtes.

### DÉCHETS VERTS : DERNIÈRE COLLECTE DE L'ANNÉE LE 29 NOVEMBRE

Comme chaque année, la dernière collecte de déchets verts sera assurée lors du dernier lundi de novembre, soit le 29 novembre (sortir les sacs la veille au soir). Ces collectes reprendront leur cours à l'aube du printemps, le lundi 14 mars.



### Apprenons à protéger notre environnement

Après un atelier de fabrication de produits ménagers à la Bibliothèque Diane-de-Poitiers mardi 9 novembre, la Communauté d'Agglomération de l'Etampois-Sud-Essonne (CAESE) propose 2 nouveaux rendez-vous durant ce mois placé

sous le signe de l'environnement. Dimanche 14 novembre, à 17 h, un concert/conférence (à partir de 12 ans) intitulé *Ils remontent le temps* sera présenté au Théâtre intercommunal. Le spectacle relate une expédition scientifique visant à analyser les sédiments marins pour comprendre les impacts du dérèglement climatique. (Réservation au 01 64 94 99 09 ou [service.culturel@caese.fr](mailto:service.culturel@caese.fr)). En lien avec ce ciné-concert, un atelier ludique et coopératif pour tout apprendre sur le monde des déchets, à l'aide de photographies sera proposé la veille, samedi 13 novembre, de 10 h à 12 h dans le Foyer du Théâtre Intercommunal (Réservation au 01 64 94 99 09 ou [service.culturel@caese.fr](mailto:service.culturel@caese.fr)).





## DES LUNETTES À DOMICILE

Anthony Béchu, opticien et propriétaire du magasin Afflelou propose un nouveau service gratuit. Un service supplémentaire et personnalisé à toutes personnes ne pouvant se déplacer en magasin. Équipé d'une valise, Anthony Béchu se déplace du mardi au samedi dans un rayon de 20 kilomètres autour d'Étampes.

« En fonction du rendez-vous, je me déplace avec un choix de monture ainsi qu'un appareil qui permet de vérifier la correction des verres et du petit outillage pour réaliser les ajustages. J'ai également un appareil portable qui permet de prendre la correction des personnes qui se trouveraient alitées, que ce soit chez elle, en fauteuil ou en EHPAD », précise Anthony Béchu. Les réparations qui ne peuvent être faites sur place, sont réalisées en magasin.

Les personnes intéressées peuvent prendre rendez-vous en appelant le magasin pour définir un créneau horaire à domicile ou en EHPAD. À noter que le magasin Afflelou sera présent au Forum Santé organisé par la Mairie, le mercredi 24 novembre de 12 h 30 à 17 h à la salle des fêtes pour réaliser des dépistages de vision. La boutique sera ouverte le dimanche 28 novembre de 14 h à 18 h dans le cadre des Quartiers en Fête dans le Centre-Ville, et fera des promotions jusqu'à - 50 % sur les solaires.

**Renseignements : 29, place Notre-Dame. Tél. : 01 64 94 98 00. Ouvert le lundi de 14 h à 19 h et du mardi au samedi, journées continues de 9 h à 19 h.**



## Camomille et Potentille livre à domicile !

Il y a de la nouveauté dans la boutique Bio du 57, rue de la République. La première est l'arrivée de Kelly pour prêter main forte à Jocelyne dans la tenue de la boutique mais aussi dans la mise en place d'un nouveau service : la livraison à domicile. Pour en bénéficier, il suffit de passer sa commande en téléphonant à la boutique au 01 60 82 22 26 ou en passant par l'application « Messenger » ou « Instagram » de Camomille et Potentille. « Les commandes et les livraisons se font aux horaires de la boutique de 9 h 30 à 12 h 45 et de 15 h à 19 h de préférence », souligne Jocelyne, la gérante. Autre nouveauté, la création d'un espace lithothérapie. Pour celles et ceux qui ne connaissent pas, ce sont des pierres minérales de bien-être qui ont des vertus énergétiques (lampes de sel, géodes, pendules, bracelets, bijoux...), également des bougies « Lumière d'Essences » locales et naturelles fabriquées à Marcoussis. Elles étaient



vendues autrefois chez Ambiance florale et ont trouvé leur place au sein de chez Camomille et Potentille. Enfin, Jocelyne et Kelly ont réagencé la boutique avec une mise en valeur des produits frais et locaux, le dernier en date est le pain de la Boulangerie Bio du Pain commun à Châlons-Saint-Mars, mais aussi un espace herboristerie et de phytothérapie... avec toujours des conseils santé et bien-être.

**Camomille et Potentille, 57, rue de la République. Tél. : 01 60 82 22 26.**

## DE LA NOUVEAUTÉ AU RESTAURANT ISTANBUL

Au restaurant Istanbul, du kebab aux plats du jour, toute la cuisine est faite maison. Ismaël et son équipe vous proposent un nouveau service : de nouveaux plats du jour qui mijotent dans une vitrine chauffante.

« Nous proposons aux Étampois du fait maison. Aujourd'hui au menu, nous avons de la soupe, des cuisses de poulet accompagnés de leurs légumes, des feuilles de vigne, du riz et du boulgour. La viande changera tous les jours. Aujourd'hui nous avons préparé des cuisses de poulet, demain, ce sera de la viande rouge », explique Ismaël, le propriétaire du restaurant.

En plus du pain moelleux, les brochettes de poulet, à l'agneau, les merguez, les kefta mais aussi adana et les côtes d'agneau sont marinées et cuites au feu de bois.

Ismaël et son équipe sont heureux de vous accueillir dans leur restaurant pour vous faire déguster leurs mets préparés avec soin.

**Restaurant Istanbul, 16, rue de la Tannerie. Tél. : 01 64 91 16 71.**



## Un Beaujolais tout nouveau, tout beau

→ DÉGUSTATION ET BUFFET CAMPAGNARD À INTERCAVES



« Pour ce beau moment de convivialité, nous aurons de belles découvertes venues du Chantemerle, du Château de Corcelles mais aussi du Côtes du Rhône du Domaine de Clavel ou du Blanc de Gascogne La Colombe. Pour accompagner la dégustation de ces vins fruités et gourmands, nous proposerons un buffet campagnard », invitent Isabelle et Sébastien, les gérants d'Intercaves, ainsi que Lucas, leur salarié.

**Jeudi 18 novembre, de 10 h à 19 h 30. 96, boulevard Saint-Michel.**

→ DU RÉGAL POUR LES PAPILLES ET LES OREILLES À L'ESPÉRANCE

Thierry et Flo, les gérants de la cave à vin et restaurant L'Espérance, ont concocté un menu qui ravira aussi bien les épicuriens que les mélomanes pour l'arrivée du Beaujolais Nouveau : « Le groupe Rue de la Gare assurera l'ambiance avec des reprises de variétés françaises. Les clients pourront déguster simplement un verre ou profiter d'un menu spécial sur le thème de la Bourgogne. »

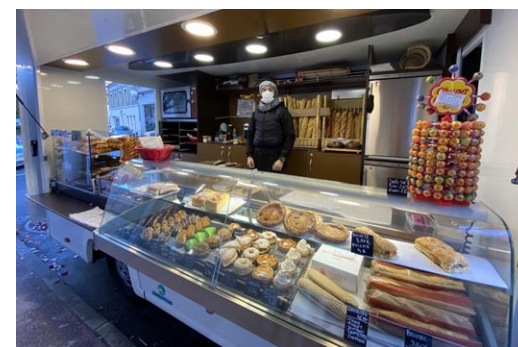
**Jeudi 18 novembre, à partir de 19 h. 81, rue Saint-Martin. Réservation conseillée : 01 64 94 04 25. Pass sanitaire obligatoire.**



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Consommez avec modération.

## LA MAISON DESAUTY SE REFAIT UNE BEAUTÉ

La boulangerie Maison Desauty procède à d'importants travaux en boutique et s'adapte en conséquence : « Depuis le 2 novembre, nous sommes installés dans un camion-boutique juste à côté de notre enseigne au 22, rue du Haut-Pavé. Les travaux devaient être terminés pour le 12 novembre. En effet, toute la partie vente de la boutique fait l'objet d'une réfection pour l'accueil des clients. Les locaux seront plus aérés, plus spacieux, plus modernes, notamment avec des portes automatiques. Nous organiserons une réception auprès de nos clients et partenaires à l'issue de l'opération, pour le jeudi 18 novembre, à partir de 18 h 30 », précisent Marie-Laure et Jean-Louis Desauty.



## DE BONS FILONS À ELODIE MERCERIE

Jusqu'au 28 novembre, c'est la grande braderie à Elodie Mercerie. « Rideaux, casquettes, bretelles, foulards, collants... Pour fêter les 9 ans de ma boutique, tout est à prix cassé. Il y a même des promotions pour la laine de marque : 3 € la pelote, 2 € à partir de 10 pelotes et 1 € à partir de 30 pelotes », indique la gérante, Béatrice Moinier.

**2, place Notre-Dame. Tél. : 09 82 21 27 51.**



**Bientôt les Fêtes...**

**Commerçants, Artisans**

**Vous avez des offres spéciales, des promotions ?**

Etampes info, le site de la Ville et ses réseaux sociaux sont à votre disposition !

**Contact : communication@mairie-etampes.fr**



## UN WEEK-END, 4 ÉVÈNEMENTS ASSOCIATIFS

### → Bourse ornithologique.

Le club ornithologique Sud-Essonne organise une nouvelle bourse ornithologique. « Nous aurons une fois encore de magnifiques espèces de becs crochus ou d'oiseaux exotiques, avec une vingtaine d'exposants, notamment un grainetier. Les visiteurs peuvent entrer gratuitement pour acheter, échanger ou simplement admirer les volatiles », détaille la présidente du club local, Nicole Le Créac'h. **Samedi 20 novembre, de 9 h 30 à 16 h, à la salle des fêtes.**



### → Exposition de trains miniatures.



Les adhérents de Trans Étampes Express 91 (TEE 91) vous invitent à une exposition pour admirer l'ensemble de leurs réalisations : un grand réseau de 40 m<sup>2</sup>, un réseau de montagne enneigée, un réseau de gare à gare sur 5 m de long... « Nous serons à votre écoute pour répondre à toutes vos questions et vous transmettre notre passion **samedi 20 novembre de 10 h à 18 h et le dimanche 21 novembre de 10 h à 17 h, à la salle Saint-Antoine** », assure le président Éric Butin.

### → Bourse multi-collections.

Timbres, cartes postales, capsules de champagne, fèves, disques, minéraux, poupées anciennes, maquettes ferroviaires et plus encore seront à la disposition du public pour la bourse de l'association Multi-Collection et philatélie étampoise. « *Chat, vente, échange, la bourse réunit exposants professionnels et particuliers. Cette année, nous allons proposer trois cartes postales créées par le célèbre illustrateur étampoise Philippe Legendre-Kvater* », explique Jean-Michel Rousseau le président de l'association. **Dimanche 21 novembre, de 8 h à 17 h, à la salle des fêtes.**



### → Bourse aux jouets du GATP.



Même jour, même lieu et même heure que la bourse multi-collection, le Groupe d'Animation de la Tour Penchée organise une bourse aux jouets au 1<sup>er</sup> étage de la **salle des fêtes dimanche 21 novembre**. Idéal pour des idées cadeaux à petits prix un mois avant les fêtes. **Réservations et informations au 07 71 25 50 06.**

## BORNA-ÉTAMPES : LES ÉCHANGES RÉGULIERS REPRENENT ENTRE LES DEUX VILLES JUMELLES

La Covid avait mis entre parenthèse durant deux ans les rencontres entre Borna et Etampes, les villes jumelées depuis l'année 2000. La situation sanitaire s'améliorant, les échanges reprennent. La première s'est déroulée en septembre : l'exploit d'un groupe de cyclistes qui avait effectué 1020 km en 3 jours pour relier Borna à Etampes. Les membres des deux Comités de jumelage s'étaient promis de se retrouver du 15 au 18 octobre pour un séminaire, à mi-chemin des deux villes, à Bacharach sur les bords du Rhin. C'est chose faite.



« Nous étions heureux de nous retrouver dans cette magnifique petite ville de Bacharach, située près de Coblenz, dans le Land allemand de Rhénanie-Palatinat et classée au patrimoine mondial de l'UNESCO », déclare Louis-Jean Marchina, président du Comité de jumelage d'Etampes. « Durant ce séjour, nous avons à nouveau évoqué le 20<sup>e</sup> anniversaire du Jumelage Etampes-Borna, reporté et annulé à deux reprises en 2020 et 2021 en raison de l'épidémie de Covid. La situation s'améliorant nous reprenons espoir de célébrer enfin cet anniversaire en 2022 en y associant la municipalité qui soutient le jumelage depuis la première heure, les associations sportives, les lycées... et aussi les Jeunes Sapeurs-Pompiers. Nous avons aussi évoqué un projet de création d'une

plateforme d'échange en continue entre les deux lycées des villes jumelées pour tisser des liens encore plus forts entre les élèves de nos deux villes. Ils pourraient ainsi communiquer dans les deux langues, échanger des photos...

Nous avons aussi prévu un voyage à Borna du 27 avril au 1<sup>er</sup> mai 2022 ouvert à toutes les personnes qui souhaiteraient découvrir cette très jolie ville de Saxe située dans l'arrondissement de Leipzig, une des capitales musicales de l'Europe. Ce voyage d'échange se fera plus que jamais sous l'angle de la jeunesse. Les pionniers du Comité de Jumelage souhaitent amorcer un passage de flambeau aux jeunes générations pour faire perdurer l'amitié franco-allemande entre nos deux villes », ajoute le président qui remercie par ailleurs au fonds citoyen franco-allemand qui a permis d'organiser ce séminaire dans d'excellentes conditions.

**Les inscriptions sont déjà possibles sur : jumelagebornaetampes@gmail.com**

## C'EST PARTI POUR LA CAMPAGNE DE CALENDRIERS DES SAPEURS-POMPIERS

Depuis le 30 octobre 2021, les sapeurs-pompiers d'Étampes reviennent à la rencontre des habitants du territoire pour la traditionnelle distribution de calendriers qui se tiendra jusqu'à fin janvier 2022. « Pour des raisons de crise sanitaire, la distribution de nos calendriers a été difficile l'année dernière. C'est avec joie que nous venons cette année partager ce moment d'échange et de partage, en respectant bien évidemment les gestes barrières. Nous tenons également à remercier tous les commerçants ainsi que la Mairie d'Étampes de nous avoir soutenus pour la campagne de calendriers 2021 », rappelle en préambule le président de l'Amicale des Sapeurs-pompiers d'Étampes Frédéric Warlus. « Cette année, notre calendrier rend hommage à nos anciens avec des photos d'hier et d'aujourd'hui. Trois piliers du Centre de Secours, qui partent en retraite à

la fin de l'année, sont aussi mis à l'honneur : Luc Jacquemart ainsi que les frères Didier et Philippe Moreau. Trois grands professionnels qui ont effectué la quasi-totalité de leur carrière à Étampes et qui ont marqué profondément de leur empreinte ce centre de secours. Je vous souhaite donc au nom de l'Amicale des Sapeurs-Pompiers d'Étampes une très belle année 2022 », conclut Frédéric Warlus. Merci de réserver le meilleur accueil à ces héros du quotidien qui seront en uniforme lors de la distribution.



## Cérémonie commémorative de la mort du Général de Gaulle

Le 9 novembre 1970, le Général de Gaulle succombait à Colombey-les-Deux-Eglises. « La France est veuve... », déclarait à la mi-journée, dans une allocution télévisée, le Président de la République Georges Pompidou. Cinquante et un an après sa mort, celui qui fut notamment Chef de la France Libre, et dirigeant du Comité français de la Libération nationale durant la Seconde Guerre mondiale, puis instigateur et premier Président de la V<sup>e</sup> République reste dans toutes les mémoires.

Ce mardi 9 novembre, la Ville d'Étampes, le Conseil Municipal Jeunes, les anciens combattants, le Député Bernard Bouley, le Conseiller régional Gérard Hébert, la Conseillère départementale Marie-Claire Chambaret, le Sous-préfet d'Étampes Christophe Deschamps, le président du Comité d'Entente des Anciens Combattants et des Croix de Guerre et de la Valeur Militaire Gilbert Chipault, le président départemental du Souvenir du Général de Gaulle Bernard Laumière... et de nombreuses autres personnalités locales commémorent le 51<sup>e</sup> anniversaire de sa mort. L'hommage s'est déroulé à la stèle érigée à sa mémoire dans l'enceinte du Centre Hospitalier Sud-Essonne - avenue Charles-de-Gaulle. A la fin de la cérémonie, les Conseillers Municipaux et les personnalités locales ont procédé à des remerciements aux porte-drapeaux et à Daniel Deschamps, membre du Comité d'Entente qui a lu le testament du Général de Gaulle.



**Il est temps de penser à DIVISER PAR 2 LA PRIME DE VOS ASSURANCES EMPRUNTEURS**  
(Opération gratuite)

**REGROUPER TOUS VOS CRÉDITS + TRÉSORERIE**

**RENÉGOCIER LE TAUX DE VOS PRÊTS**  
(Honoraires réduits)

**Pour cela il n'y a qu'une adresse QUINIOU CONSEIL FINANCEMENT**

Place de la Bastille  
17, rue d'Enfer - 91150 Etampes  
Tél. : 01 69 58 72 50 - [www.qcf-credits.fr](http://www.qcf-credits.fr)

**Q.C.F.**  
CREDITS

**LA BOUTIQUE DU MENUISIER**  
PVC • BOIS • ALU • MIXTE  
Un spécialiste près de chez vous

**MENUISERIE M.T.C.**  
Depuis plus de **25 ans** à votre service



**JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE MTC VOUS OFFRE LA POSE\***

**Pour fêter ses 30 ans**



**LA BOUTIQUE DU MENUISIER D'ÉTAMPES VOUS PROPOSE FENÊTRES, PORTES FENÊTRES, PORTES D'ENTRÉE, COULISSANTS, PORTES DE GARAGE, VOILETS BATTANTS et ROULANTS, PORTAILS, CLÔTURES, GARDE CORPS, PERGOLAS...**  
Siège et Exposition : 31, avenue des Grenots - ZI - ETAMPES  
01 60 80 07 94 - Mail : [contact@mtc91.fr](mailto:contact@mtc91.fr)  
(\*Offre non cumulable)





## Les Douceurs de Noël pour les Aînés

Chaque année à Noël, le Centre Communal d'Action Sociale de la Ville d'Étampes offre un coffret douceur aux personnes âgées qui ont 65 ans et plus et qui perçoivent l'Allocation de Solidarité aux Personnes Agées (ASPA). **Pour recevoir ce colis, merci de vous adresser au service des Personnes Retraitées munis des justificatifs (carte d'identité, justificatifs d'allocation et de domicile) avant le 30 novembre. 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 55 72. Sur rendez-vous.**



## Allocation supplémentaire de Noël

Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) propose une aide spécifique sous conditions de ressource "Allocation supplémentaire de Noël" à destination des personnes privées d'emploi. **Pour y prétendre, il faut être obligatoirement inscrit à Pôle Emploi avant le 1<sup>er</sup> septembre 2021 et déposer le dossier 2, rue des Marionnettes. Inscriptions du 15 novembre au 3 décembre 2021.**

### Pièces à fournir :

- notification récente de Pôle Emploi stipulant la date d'inscription (avis de situation) ;
- avis d'imposition ou de non-imposition 2021 sur les revenus 2020 ;
- justificatif des 3 derniers versements Pôle Emploi ;
- justificatif des autres ressources ;
- dernier justificatif des prestations CAF ;
- livret de famille ;
- certificat de scolarité pour les enfants de + 16 ans ;
- quittance de loyer de plus de 6 mois (obligatoire) ;
- si hébergement fournir un justificatif de domicile de plus de 2 ans.



## DÉMÉNAGEMENT DES SERVICES MUNICIPAUX

### SERVICES TECHNIQUES : LA STRUCTURE MODULAIRE EST ARRIVÉE



Comme annoncé dans la dernière édition d'*Étampes info* du 22 octobre, la structure modulaire a bel et bien été installée le 3 novembre sur le site du futur Centre Technique Municipal. Sur 269 m<sup>2</sup> de surface, 13 modulaires ont ainsi été acheminés par camion puis assemblés avec des espaces dédiés aux vestiaires, sanitaires et douches mais aussi pour les bureaux et un espace restauration. Reste désormais à aménager l'intérieur de ces nouveaux équipements.

## HOMMAGES

### DISPARITION DE JEAN-PIERRE CAPARROS, ANCIEN PRINCIPAL DU COLLÈGE GUETTARD

L'ancien maire-adjoint et ancien Principal du Collège Jean-Étienne Guettard, Jean-Pierre Caparros, est décédé.

« J'adresse mes plus sincères condoléances à sa famille, à ses proches et à ses anciens collègues : que chacune et chacun d'entre eux soient assurés de mon entier soutien dans ces moments particulièrement éprouvants. En ces circonstances extrêmement douloureuses, je souhaitais également honorer sa mémoire en rappelant et en saluant son engagement exemplaire et unanimement reconnu ainsi que son sens permanent de l'intérêt général, valeurs admirables qui l'ont constamment animé aussi bien au cours de sa brillante carrière au sein de l'Éducation nationale qu'en sa qualité d' élu local », a déclaré le Maire Franck Marlin.

Une vive émotion et une profonde tristesse partagée par Marie-Claude Girardeau, 1<sup>re</sup>

adjointe au Maire en charge notamment de l'Enseignement et de l'Éducation : « Il aimait profondément son métier de Principal qu'il exerçait avec un sens rare des responsabilités, au service avant tout des élèves et de ses collègues. Ces mêmes qualités qu'il a mises au service de ses concitoyens en tant que maire-adjoint dans l'équipe municipale ».

La Ville d'Étampes, le Maire et l'équipe municipale adressent leurs sincères condoléances à sa famille et à ses proches. Ses obsèques ont eu lieu le jeudi 4 novembre à Saint-Ouen-l'Aumône (95).



### DÉCÈS DE RICHARD DANTAN, BOULANGER PÂTISSIER DU MARCHÉ CENTRE-VILLE

Le boulanger pâtissier du marché du centre-ville, Richard Dantan, n'est plus.

Né en 1951, Richard Dantan était fort apprécié des Étampois et œuvrait depuis plus de 10 ans sur le marché du Centre-Ville. Décédé dans la semaine du 30 octobre, le boulanger pâtissier laisse deux enfants derrière lui.

La Ville d'Étampes, le Maire et l'équipe municipale adressent leurs sincères condoléances à sa famille et à ses proches.



## Retrouvez Étampes info en couleur

### chaque jeudi soir

→ sur le site de la Ville : [www.etampes.fr](http://www.etampes.fr)  
ou en vous inscrivant à la newsletter (formulaire disponible en bas de la page d'accueil du site [www.etampes.fr](http://www.etampes.fr)).

## ETAMPES info

Cuisine municipale : du pain bio made in Essonne



## N° 1235

Hebdomadaire municipal de la Ville d'Étampes  
N° ISSN 2800-2369  
Tél. : 01 69 92 12 92  
Fax : 01 69 92 12 88

Courriel : [communication@mairie-etampes.fr](mailto:communication@mairie-etampes.fr)  
**Directeur de la publication :** Manuel Belliard

**Directrice de la Rédaction et Webmaster :** Christine Martin

**Rédacteur en chef :** Benjamin Paschal

**Rédaction-photos :** Christine Fougereux-Léger  
Baya Kanane  
Lina Akli

**Maquettiste :** Murielle Kusy-Broudieu

**Secrétariat :** Tiphany Vergne

**Publicité :** Service Communication

**Impression :** ADREXO - HOPPS Group  
*ETAMPES info* est imprimé sur papier recyclé et recyclable.

À jeter dans le conteneur adapté.

Retrouvez-nous sur Internet et les réseaux sociaux :

@ [www.etampes.fr](http://www.etampes.fr)  
Facebook : MairieEtampes  
Twitter : @MairieEtampes  
Instagram : @mairieetampes  
YouTube : Mairie Etampes



## INFOS MUNICIPALES

### • Pharmacie de garde

**Dimanche 14 novembre : PHARMACIE DE BRU-NEHAUT :** 43, rue des Points, à Morigny-Champigny.

### • Menus des enfants

**Lundi 15 :** crêpe au fromage, poisson pané, poêlée villageoise, Vache qui rit, fruit. **Mardi 16 :** salade harmonie, raviolis de bœuf, yaourt nature sucré, compote de pommes. **Mercredi 17 :** salade coleslaw, paupiette de veau sauce chasseur, frites au four, fromage bio, poire au sirop. **Jeudi 18 :** carottes râpées (*producteur local*), rôti de dinde sauce provençale, riz bio, brie, pâtisserie. **Vendredi 19 :** tomates sauce basilic, bourguignon,

carottes et pommes de terre, emmental, fruit.

## ÉTAT CIVIL

### • Bienvenue à

Le 12/10 : Gaizka Kuetche Mouafo ; 13/10 : Sawsem Kwane Agyei ; 20/10 : Loëvhan Frair ; 22/10 : Wassim Kessi ; 24/10 : Zayra Kanate ; Arthur Pause ; 25/10 : Isaiah Koffi ; Étienne Da Silva ; 26/10 : Anthy Sumoi ; 27/10 : Catalia Benhamza ; 01/11 : Esther Simonetta ; Andréa Bonnegre ; Théo Gouin.

### • PACS enregistrés

Le 22/10 : Aline Le Garrec et Matthieu Hervo ;

Bachirou Mariama et Zainoudine Issa Mmadi ; 29/10 : Emilie Albrizio et Eric Le Van Quang ; 05/11 : Flavie Blotin et Clément Darras.

### • Félicitations à

Le 30/10 : Audrey Landa et Guillaïn Edeba Zimputu ; 06/11 : Mariyama Dioumassi et Diabe Djoumassi.

### • Ils nous ont quittés

Le 14/10 : Jean Gourret, 64 ans ; 15/10 : Vincent Colin, 49 ans ; 19/10 : Simone Lafon née Bouchet, 94 ans ; Colette Tournois née Hesser, 84 ans ; 27/10 : Ginette Pittet, 94 ans ; 05/11 : Denis Bouédec, 99 ans.

## LIBRE EXPRESSION

### ENSEMBLE ON FAIT TELLEMENT PLUS

#### Fidèle et sincère, Etampes au rendez-vous des commémorations

Honorer la mémoire des faits d'armes des grands hommes, des combattants et le sacrifice des victimes civiles ou militaires des guerres est un devoir.

Un devoir absolu aux yeux de la Ville qui tient à ce que ces moments de commémorations, vecteurs de transmission et de réflexion sur les valeurs républicaines, soient partagés par le plus grand nombre.

Bien loin des préoccupations opportunistes de saison et de certains qui vont rythmer la semaine s'appropriant les valeurs du Général de Gaulle. Ces gens-là se « montrent » comme on « va au spectacle ». **Ce type de défilés électoralistes dont les objectifs de récupération politique ne trompent personne sont pitoyables.**

Mardi comme jeudi nous nous souviendrons ensemble, en toute humilité et loin des projecteurs, et commémorerons la mémoire de nos Héros, morts pour la France au seul et unique service de la Patrie.

Franck MARLIN et la liste « Ensemble, on fait tellement plus »

### ÉTAMPES EN COMMUN

#### Une boule de cristal à 400 000€

En 2017, nous indiquions en Conseil municipal que la gestion de la ville conduite par la liste de Franck Marlin imposait une augmentation douloureuse des impôts en 2018. Le Maire nous ricanait au nez en indiquant que nous devions avoir une boule de cristal.

Dans le même temps, le gouvernement décidait la suppression de taxe d'habitation en versant au budget de la ville une compensation. Problème : la compensation est calculée sur les taux de 2017, et les impôts locaux ont augmenté en 2018.

Résultat : la dernière augmentation d'impôt de 13% de 2018 n'est pas prise en compte par l'Etat. 400 000€ annuel manqueront dans les caisses de la ville chaque année. Sur 10 ans, cela représente 4 millions d'euros. Véritable cadeau au gouvernement et nouveau fardeau fiscal que les Étampois devront prendre en charge. Merci qui ?

Mathieu HILLAIRE, Camille BINET - DEZERT, Jacques CORBEL, Maryline COMMEIGNES.  
<http://www.etampesencommun.fr> contact@etampesencommun.fr

### UNE ÉQUIPE S'ENGAGE POUR ÉTAMPES

#### Liberté, Égalité, Fraternité

Il y a un an, ici même, nous avons lancé un appel aux autorités de l'Etat afin de protéger dans notre ville l'intégrité de la devise nationale "Liberté, Égalité, Fraternité" suite à la décision du Maire d'ajouter, en toute illégalité, le mot "laïcité" sur les blasons des écoles. Un an aussi que la préfecture lui avait intimé l'ordre de revenir à la légalité républicaine.

Gageons que c'est probablement la possibilité de sanctions conséquentes comme celles brandies par la préfecture en 2004, et pour les mêmes raisons, qui l'ont obligé à faire marche arrière en retirant la devise illégale des blasons et en la remplaçant par la seule mention : "République Française".

Son entêtement à défendre l'illégalité et croire qu'il peut faire ce qu'il veut à Étampes le pousse maintenant à ne plus mentionner la devise nationale.

A quand son retour sur les blasons de nos écoles ?

Clotilde Douard, Tarik Meziane et Isabelle Tran Quoc Hung  
Email : [eeetampes@protonmail.com](mailto:eeetampes@protonmail.com)



## LITTÉRATURE

## L'ÉTAMPOIS ABEL QUENTIN REMPORTE LE PRIX DE FLORE POUR SON ROMAN LE VOYANT D'ÉTAMPES

Grand Prix du roman de l'Académie française, Prix Renaudot, Prix Goncourt, Prix de Flore... C'est la liste des grands prix littéraires d'automne pour lesquels l'Étampeois, Abel Quentin, était sélectionné cette année ! Abel Quentin a remporté le prestigieux Prix de Flore le 4 novembre 2021.



Ecrivain et avocat pénaliste dans le civil, Abel Quentin, père de famille de 35 ans réside en Centre-Ville. « Avec ma compagne, nous connaissions Étampes grâce à un ami d'ami qui venait de s'y installer. Nous avons fait plusieurs visites et sommes tombés sous le charme de cette ville », explique l'auteur. Un cadre de vie paisible et agréable, pas si loin du tumulte parisien, qui lui a permis d'écrire son second roman *Le Voyant d'Étampes*, publié à la fin de l'été. Ces dernières semaines, l'actualité littéraire rattrape à grandes foulées l'auteur étampeois. Les sélections prestigieuses se sont accumulées et les verdicts sont tombés avec l'obtention du Prix de Flore le 4 novembre. *Le Voyant d'Étampes* raconte l'histoire de Jean Roscoff, universitaire de 65 ans au passé militant dévorant et inoubliable, comme ses fameuses heures de gloire vécues au sein de SOS Racisme dans les années 80. Aujourd'hui père d'une fille unique et récemment divorcé, le narrateur, fatigué, aux prises avec l'alcool,

décide de sortir de sa torpeur et de revenir à l'écriture. Il choisit de consacrer son œuvre à Robert Willow, poète américain communiste presque inconnu, venu à Paris dans les années 50 rejoindre les bancs des Existentialistes. On le voit ainsi côtoyer le monde de Simone de Beauvoir, Jean-Paul Sartre et des autres avant d'assister à son emménagement à Étampes, rue de la Queue-du-Loup... Tout va mieux pour Jean Roscoff, il termine son livre en hommage au poète exilé et semble apaisé. L'ouvrage paraît et soudain, la violence se déchaîne. Le livre, le propos du livre, l'appropriation culturelle du ressenti du héros, la légitimité de l'auteur... tout vole en éclat autour de lui. Les réseaux sociaux le bombardent. Pire, l'assassinat.

« Un des enjeux du livre, c'est la liberté. Celle du créateur, de l'écrivain. Se dirige-t-on vers un monde où les écrivains sont condamnés à ne faire que de l'autofiction ? Je raconte la chute d'un homme pourchassé par la meute. La meute moderne, celle des réseaux sociaux. C'est un harceleur sans visage, insaisissable, nébuleux, terrible. Face à lui, il n'est pas de défense possible. Je n'aime pas les lynchages collectifs. Je me souviens d'un livre d'histoire que j'ai lu, jeune, dans lequel figurait une photo de la foule assistant à la dernière exécution publique qui ait eu

lieu en France, en 1939. J'avais été saisi par ce visage hideux de la foule qui vient, comme au spectacle, pour voir le sang couler. C'est peut-être pour cela que je suis devenu avocat ! » Défendre. Veiller à préserver l'équilibre. Être acteur du rendu de la Justice. Et faire résonner les tentations totalitaires de certains « woke », les éveillés, ce mouvement militant ultra présent sur les réseaux sociaux, qui combat les inégalités et les injustices dont souffrent les minorités.

« Il n'y a pas mort d'homme dans mon livre, tout au plus un arrêt de mort social. Mon narrateur est la cible d'une chasse aux sorcières (ironie suprême pour un historien spécialiste du Macartysme). Qu'est-ce qui motive ses persécuteurs ? Plusieurs choses, une foi quasi-religieuse dans les préceptes de la pensée woke, mais aussi les pulsions sadiques, le plaisir de hurler avec les loups, le mimétisme, etc. Tout cela amplifié par la technologie actuelle qui permet l'anonymat. Lorsqu'à la fin du livre un harceleur de Jean Roscoff est enfin jugé, mon narrateur s'étonne de découvrir un type timide et terne. Seul, invisible, caché derrière son écran, il s'était inventé un personnage vengeur et agressif. Dans *Le Voyant d'Étampes*, je montre une société rendue malade par cette drogue dure qu'est le smartphone. Tout le monde souffre de cette



dépendance mais tout le monde se l'inflige, comme une punition collective ».

Un livre fort, percutant, précis, à la chute inattendue, qui met en relief les délires comme les incohérences de nos vies quotidiennes auxquelles on assiste tous et que l'on accepte malgré tout.

**Le Voyant d'Étampes**, d'Abel Quentin, aux éditions L'Observatoire. 372 pages. En vente à la librairie Les Echappées, 14, rue de la Juiverie à Étampes.

Une séance de signatures aura lieu le 28 novembre à 15h à la librairie Les Echappées, Abel Quentin sera en compagnie de l'auteure Claire Bereste.

## MULTISPORT

### ÉTAMPES LABELLISÉE TERRE DE JEUX 2024

Alors que le plus grand événement sportif au monde se prépare en France, le Comité Olympique et Paralympique Français a proposé un dispositif inédit : associer toutes les collectivités territoriales qui le souhaitent à cette grande fête du sport via le label Terre de Jeux 2024. « En tant que Ville francilienne dynamique, forte de ses très nombreux clubs et associations sportives, nous avons décidé de poser notre candidature. Par courrier du 20 octobre, le président du Comité d'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024 Tony Estanguet a validé ce label Terre de Jeux 2024 pour notre commune. Les objectifs sont multiples : célébrer les jeux sur notre territoire ; organiser des célébrations dans le respect de l'environnement et ouvertes au plus grand nombre ; favoriser la découverte du sport et de ses valeurs. À nous désormais de nous approprier ces Jeux Olympiques 2024, de décliner au niveau local tout un panel d'actions qui reste à définir en partenariat avec les clubs et associations sportives », se réjouit Mehdi Mejeri, délégué du Maire en charge du dispositif Action Cœur de Ville, à l'origine de cette candidature.



## NATATION

### Reprise des compétitions en fanfare pour les jeunes

Après une année quasiment blanche en termes de compétitions, les jeunes d'Étampes Natation se sont directement replongés dans le grand bain avec envie et détermination. « Tous nos jeunes ont en effet fait forte impression que ce soit lors de la première compétition à Corbeil-Essonnes le 17 octobre ou pour le meeting de Montgeron du 24 octobre. Ces résultats, avec des podiums et de nombreuses performances améliorées, sont très encourageants pour la suite de la saison. Mention spéciale à Sofia qui termine à la 2<sup>e</sup> place sur 200 m et à Anouk qui décroche 4 podiums », savourait la présidente d'Étampes Natation, Élisabeth Picault.



La délégation de jeunes d'Étampes Natation à Montgeron le 24 octobre.

## Résidence Saint Mars

### 24 Appartements



LA SÉRÉNITÉ AU CENTRE-VILLE  
au 2 rue Damoise à Étampes. Du studio au 4 pièces :

Découvrez ses façades élégantes avec de nombreuses touches de verdure : patio végétal central, terrasses et balcons attenants aux appartements.

Profitez d'intérieurs agréables à vivre et pratiques, avec des volumes pertinents et des prestations sobres et élégantes.

Bureau de Vente installé Place du Port





## FLASH INFOS

**SNCF TRAVAUX SNCF DU MOIS DE NOVEMBRE**  
 Du 15 au 19, du 22 au 26 et du 29 au 30 novembre, en raison de travaux d'aménagement, de renouvellement des voies à Paris-Austerlitz, et des travaux du Grand Paris Les Ardoines, aucun train ne circule entre les gares de : Paris-Austerlitz <-> Saint-Martin d'Étampes à partir de 22 h. Des bus de substitution sont mis en place entre les gares de Paris-Austerlitz et Saint-Martin d'Étampes.  
**Les nuits du dimanche au lundi 14, 21 et 28 novembre**, en raison de travaux de maintenance, aucun train ne circule entre les gares de Paris-Austerlitz <-> Saint-Martin d'Étampes à partir de 22 h. Des bus de substitution sont mis en place entre les gares de Paris-Austerlitz et Saint-Martin d'Étampes.  
**Du 20 au 21 novembre, aucun train ne circulera.**  
**Renseignements :** <https://www.transilien.com/> ; applications Île-de-France-Mobilités ou Ma Ligne C.

### GRANDE BRADERIE DU SECOURS POPULAIRE

Le Secours Populaire organise une grande braderie de Noël les samedi 13 et dimanche 14 novembre de 9 h à 17 h à la salle des fêtes Jean-Lurgat. Jouets, décorations de Noël, vêtements de fête, livres, bibelots seront en vente pour cette édition spéciale Noël.



### CONFÉRENCE À L'ESPACE DÉCLIC

Le Studio Déclic et Franck Sénaud poursuivent leur cycle de conférences sur l'histoire de la photographie avec un 13<sup>e</sup> rendez-vous sur le thème de la photo politique, samedi 13 novembre, à 17 h 30. Toujours présentée gratuitement sur ZOOM (ID de réunion : 831 8356 5974 - Code secret : 094617), la conférence sera également proposée en présentiel à l'Espace Déclic (10, rue Aristide-Briand).  
**Renseignements au 01 64 94 67 28.**



### DON DE SANG NOUVELLE COLLECTE MERCREDI 17 NOVEMBRE

De 14 h 30 à 19 h 30, à la salle des fêtes Jean-Lurgat, 39, avenue de Bonnevaux. **Renseignements au 08 00 10 99 00.** Prise de rendez-vous <https://mon-rdv-dondesang.efs.sante.fr/> ou sur l'appli Don de Sang.



### EXPOSITION « NOS HÉROS PRÉFÉRÉS » À L'ESPACE CAMILLE-CLAUDEL

Du 9 novembre 2021 au 6 janvier 2022, retrouvez vos héros préférés à travers l'exposition prêtée par la Médiathèque Départementale de l'Essonne à l'Espace Camille-Claudel, 119 bis, boulevard Saint-Michel. **Renseignements au 01 69 95 50 00.** Du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.



### CONSEIL COMMUNAUTAIRE

Lundi 15 novembre, à 19 h, à la salle des fêtes de Morigny-Champigny.

## MÉTÉO DU WEEK-END

**Samedi 13 novembre**  
 ☀️ **S<sup>t</sup> Brice**  
 Matin : 7°  
 Après-midi : 12°

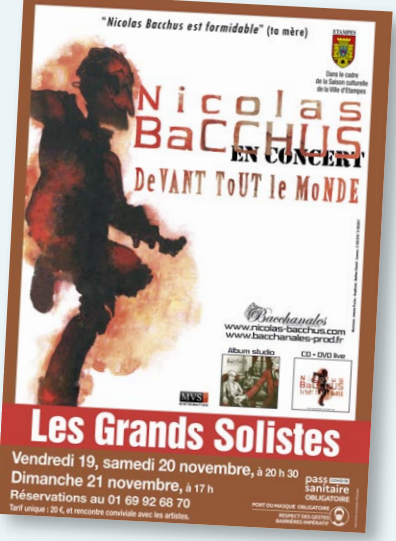
**Dimanche 14 novembre**  
 ☀️ **S<sup>te</sup> Sidoine**  
 Matin : 8°  
 Après-midi : 11°

Retrouvez chaque lundi les photos de la semaine écoulée sur [www.etampes.fr](http://www.etampes.fr) > Galerie

# NICOLAS BACCHUS : CHANTEUR LIBERTIN À LA VERVE GOUAILLEUSE

Il est insolent et vulnérable, capable d'écrire des chansons intelligentes mais jamais trop sérieuses, de s'indigner sans adopter pour autant la posture du "chanteur engagé". Nicolas Bacchus, chanteur à la verve gouailleuse, vous invite à découvrir son album *Devant Tout le Monde*.

Nicolas Bacchus, de son vrai nom Nicolas Bages, est un chanteur français. Se revendiquant comme engagé, il chante aussi bien des chansons à texte qu'il a lui-même écrites, que des chansons d'autres compositeurs. Il est peu médiatisé, mais la presse le considère comme un troubadour libertaire. Mais pourquoi avoir choisi le nom de Bacchus ? « *Bacchus, ce n'est pas que le vin !* », rappelle-t-il. « *Au départ, c'était un surnom dévié de mon vrai nom et puis par des mômes qui lisent Astérix, et qui finissaient tous leurs mots en "us" - le premier devait même pas savoir qui était Bacchus. Ça m'est resté comme surnom et puis quand il a fallu choisir un nom de scène, ce côté libertaire, libertin, pouvait être facilement assumable par rapport à ce que je chantais, et donc, je l'ai gardé. Ça sonne et puis les gens le retiennent* », explique le chanteur avec son franc-parler inimitable.  
 « *Nicolas Bacchus remet donc les pieds dans le plat de la chanson où la contrepèterie nous apprend que notre libertin libertaire est toujours amateur de belles plumes. Comme le bon vin, Bacchus vieillit bien. Quand d'aucuns se ramollissent, lui nous revient, la quarantaine aux aguets, la rage subtile à fleur de peau, brandissant son besoin d'amour intarissable, dispensant une générosité démesurée avec l'humilité de celui qui a pris des coups dans la gueule et qui se relève* », peut-on lire sur le site lart-scene.org. « *Bacchus continue à tirer à feu nourri sur les coincés, les bégueules et les imbéciles* » *La Terrasse* – « *Avec des allures de gaucho parfois anarchiste, Bacchus se révolte contre l'exclusion et les droits de l'homme, bafoués* » dit le journal *L'Alsace*. Toujours politique et poétique, acide ou poignant, Nicolas Bacchus, a le talent pour enivrer le public sans faire augmenter le taux d'alcool dans le sang. Ses chansons joyeuses suffisent à griser les esprits et faire chauffer les muscles zygomatiques.  
**Vendredi 19, samedi 20 novembre à 20 h 30 et dimanche 21 novembre à 17 h aux Grands Solistes. Réservations : 01 69 92 68 70 - 06 73 37 90 58.**



## Semaine bleue : le plein de douceurs et de plaisir pour l'Après-midi-tendresse



→ La Semaine bleue qui s'est tenue du 4 au 9 octobre avait déjà régalé les Seniors d'Étampes. Mais le meilleur restait pourtant à venir. Dimanche 7 novembre, une centaine d'Aînés a été chaleureusement accueillie par l'équipe municipale dans une salle des fêtes joliment décorée pour un Après-midi-tendresse mémorable.



→ « *Ces moments se font rares depuis bientôt 2 ans. Quel bonheur et quelle joie de vous retrouver !* », ont salué Gilbert Dallerac, adjoint au maire en charge des Aînés, ainsi que Marie-Claude Girardeau, 1<sup>re</sup> adjointe au Maire. Aux sons variés et inspirés de Josias et de l'Orchestre Paris-Guinguette, les Aînés ont investi la piste de danse dans une belle ambiance jusqu'à la nuit tombée.

### UN NOUVEAU GUIDE DES SENIORS DISPONIBLE

À l'occasion de cet Après-midi-tendresse, les Aînés ont pu découvrir le tout nouveau Guide des Seniors. Un fascicule particulièrement dense et utile pour vivre sereinement sa retraite en Sud-Essonne. Accompagnement au quotidien, santé, structures d'accueil, droits et allocations, lieux pour se détendre, pour faire du sport ou participer à la vie locale... tout est renseigné, détaillé et passé en revue. **Retrouvez le nouveau Guide des Seniors dans les lieux d'accueil de la Mairie ou téléchargez-le sur le site [etampes.fr](http://etampes.fr) > Kiosque.**



## HOROSCOPE de la semaine

- BÉLIER** 21 mars - 20 avril  
 Vous serez en mesure de réaliser d'excellentes transactions financières.
- TAUREAU** 21 avril - 20 mai  
 Votre facilité pour vous concentrer vous permettra de progresser.
- GÉMEAUX** 21 mai - 21 juin  
 Vous étoufferez et voudrez sortir du train-train de tous les jours.
- CANCER** 22 juin - 22 juillet  
 Avancez prudemment dans le domaine de Cupidon : il a embué vos lunettes.
- LION** 23 juillet - 23 août  
 Une rentrée d'argent devrait arriver. La chance est avec vous.
- VIERGE** 24 août - 22 septembre  
 Un coup de fatigue est à prévoir, dû notamment à un surcroît de travail.
- BALANCE** 23 septembre - 22 octobre  
 Votre adaptabilité se renforce et va servir vos intérêts très prochainement.
- SCORPION** 23 octobre - 21 novembre  
 Si vous arrivez à canaliser vos passions, vous pourrez les utiliser à bon escient.

## RAPPEL

**Andrea Redavid : un mentaliste d'exception à Etampes !**



Et si l'on pouvait développer au maximum le potentiel réel du cerveau ? Voilà une question que s'est posée Andrea Redavid, finaliste au Concours Nostradamus D'Or du meilleur mentaliste européen. Dans son spectacle interactif *Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur votre cerveau*, le mentaliste va vous faire découvrir comment utiliser votre cerveau comme une véritable baguette magique et vous transformer en vrai magicien de la vie... Vos doutes deviendront des certitudes... et inversement !  
**Un spectacle étonnant, captivant et amusant pour toute la famille. Représentation samedi 13 novembre, à 20 h 30, à l'Espace Jean-Carmet pour toute la famille à partir de 10 ans. Réservations : 01 69 92 68 70 - 06 73 37 90 58.**

## L'ÉCHO DE L'AUTRE, UNE EXPOSITION D'ÉRIC GUILLETON



L'auteur, compositeur, interprète et poète Éric Guilleton est aussi dessinateur et peintre. Ses dessins et cartons entoilés sans châssis à l'encre et à la plume traduisent ses rencontres du quotidien et seront exposés avec le concours de la Communauté d'Agglomération de l'Étampois Sud-Essonne, **du mercredi 10 novembre au mercredi 1<sup>er</sup> décembre à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. À l'occasion du samedi Thé Chanson du 13 novembre à 17 h à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu**, au cœur de l'exposition, Éric Guilleton proposera un ping-pong poétique avec Matthias Vincenot. **Gratuit. Pass sanitaire obligatoire. Tél. : 01 64 94 99 10.**